

拉丁语桥



[拉丁语桥_下载链接1](#)

著者:[奥] 雷立柏

出版者:中国书籍出版社

出版时间:2012-10

装帧:平装

isbn:9787506830454

很多词典帮助学生更好地掌握拉丁语的单词和修辞学。《拉丁语桥：拉丁语—英语—汉语

语修辞学词典》尤其强调拉丁语和现代汉语之间的桥梁。本人在中国教授拉丁语多年，发现拉丁语和汉语之间有相似说法、类似比喻和一些令人惊奇的相通格言。

作者介绍:

目录: 序

第1章 世界和大自然

1.1世界

1.2大地和高山

1.3水、河流和大海

1.4火与光

1.5天空和星星

1.6风和天气

1.7植物

1.8动物

第2章 空间和时间

2.1 方向与位置

2.2界限和距离

2.3道路

2.4来和去

2.5骑马和乘车

2.6进步和程度

2.7运动和速度

2.8时间

2.9年、月、日、数字

2.10一天的时间

第3章 身体及其象征意义

3.1外表和美貌

3.2头

3.3眼睛和看见

3.4耳朵和聆听

3.5嘴

3.6手

3.7脚

3.8其它肢体

第4章 身体的状态

4.1感觉

4.2生育、呼吸、生命

4.3年龄

4.4饥与渴

4.5笑与哭

4.6健康与疾病

4.7睡眠与梦境

4.8死亡与葬礼

第5章 生活条件

5.1开始、结束与成功

5.2来源和原因

5.3影响和依赖关系

5.4机会和运气

5.5灾难和毁灭

5.6危险和安全

5.7协助和阻碍

5.8数量、财富和贫困
5.9利益和损失
5.10功劳、报酬和比较
5.11要求和命令
5.12赞扬、荣誉和谴责
5.13劳苦和休息
5.14给予和夺取

第6章 团体生活

6.1友谊和敌意
6.2爱情与婚姻
6.3家庭的成员
6.4社会与国度
6.5战争与和平
6.6法律与合同
6.7美德和恶习

第7章 物质文明

7.1衣物
7.2家具和工具
7.3房屋和建筑
7.4农业
7.5狩猎
7.6食品和美味
7.7航海

7.8贸易与金钱

第8章 精神文化

8.1语言和口才
8.2写字与著作
8.3修辞学的比喻
8.4才能与教育
8.5知识与学问
8.6学科与科学
8.7宗教

8.8娱乐和表演

第9章 人的心灵

9.1精神和心灵
9.2记忆和遗忘
9.3理智和理解
9.4思想和想象
9.5怀疑和确信
9.6真理和错误
9.7喜乐和忧伤
9.8愤怒与和蔼
9.9恐惧和勇气
9.10渴望、希望与仰望

附录1一些音译的外来词

附录2汽车名称的意义

附录3拉丁语联结古今中外

附录4拉丁语语法表

附录5拉丁语汉语索引

• • • • • ([收起](#))

[拉丁语桥 下载链接1](#)

标签

拉丁语

雷立柏

语言

语言学

拉丁语桥

工具书

词源学

英文

评论

这本书基本框架就是“拉丁语分类词句库+作者中文学习心得笔记”。雷立柏来人大教书后出了一系列书，但总体评价都是偏向语言教学，甚至培训的，而非语言学研究。这本从拉丁语辅助培训的角度来说，对于我这样的拉语初学者确也不错，但若站在拉丁语研究的立场则深度全无，偶尔还混有俗词源“段子”，缺乏全面研究的中立严谨态度。仅举一例：119页提到bellum一词源自古拉丁语duellum，且“这个词包含两个（duo）的意思”。而Mitchiel de Vaan在著作《Etymological Dictionary of Latin and the Other Italic Langu》中提到bellum确自古词duellum，且为双音节而非三音节词，但最有可能源自duenelo-，与duo的联系是受俗词源影响。

让我想起了法国那种为了考试而编的vocabulaire thématique，不过总感觉大篇幅的英文乱入就是给国内那些眼里只有英语为了背英语单词才舍得接触古语的人用的，其实这篇幅拿来收录更多的按主题编撰的拉丁语单词多好，毕竟这目前算是国内同类书第一本

就是提供个思路，没多少真正值得称道的内容。

分类实用。但是这种比较过于牵强附会，可信度低。

有意思！

虽然最近发现他的《古希腊罗马与基督宗教》基本来自于Kaufman 但还是很喜欢他T.T

单词小册子

就是本小小的词汇手册吧，不过还是要多家一颗星支持一下，拉丁文的书出版总是好的。
。～

超级棒，超级有趣（不用试图理解语法了翻烂课本都查不完……）

我还记得这本书刚印出来的时候 雷老师记得我说过对语言人类学感兴趣
就第一个拿给了我一本（当然我付钱了）好感动 大半年就这么过去了

图书馆里随便翻到的。挺有意思，但硬扯点中拉间的修辞借鉴就有点牵强了。

视角独特～雷老师在希腊文课上送我的～～不知道现在《希腊语桥》有木有写完～期待

耶，好呢！

挺好玩的一本小书

想法不错，但语言哲学基础可忽略不计。如同拿起一颗石头，瞄准河面击出一串的水花，然后，“懂、懂、懂、懂、懂~~~”—————沉了。

一本正经的胡说八道的小书 挺好玩的

[拉丁语桥 下载链接1](#)

书评

[拉丁语桥 下载链接1](#)